

义 务 教 育

# 俄语课程标准

(2011 年版)

中华人民共和国教育部制定



北京师范大学出版集团  
BEIJING NORMAL UNIVERSITY PUBLISHING GROUP  
北京师范大学出版社

# 目 录

<b>第一部分 前言</b> .....	( 1 )
一、课程性质 .....	( 2 )
二、课程基本理念 .....	( 2 )
三、课程设计思路 .....	( 4 )
<b>第二部分 课程目标</b> .....	( 6 )
一、总目标 .....	( 6 )
二、分级目标 .....	( 7 )
<b>第三部分 分级标准</b> .....	( 9 )
一、语言技能 .....	( 9 )
二、语言知识 .....	( 12 )
三、情感态度 .....	( 14 )
四、学习策略 .....	( 15 )
五、文化意识 .....	( 16 )
<b>第四部分 实施建议</b> .....	( 18 )
一、教学建议 .....	( 18 )
二、评价建议 .....	( 24 )
三、教材编写建议 .....	( 27 )
四、课程资源开发与利用建议 .....	( 30 )

<b>附录</b> .....	(32)
<b>附录 1 词汇表</b> .....	(32)
<b>附录 2 活动主题</b> .....	(68)
<b>附录 3 话题常用句</b> .....	(69)
<b>附录 4 教学实例</b> .....	(71)
<b>附录 5 评价实例</b> .....	(83)

## 第一部分 前言

当今世界正处在大发展和大调整的变革时期，呈现出世界多极化和经济全球化以及信息化的发展态势。作为一个和平发展的大国，中国承担着重要的历史使命和国际责任与义务。俄语作为全球使用最广泛的语言之一，已经成为国际交往和科技、文化交流的重要工具。中俄两国数千公里地域相连，两国人民有着长期的交往。学习和使用俄语对吸取人类文明成果、借鉴外国先进科学技术、增进中国和世界的相互理解具有重要的作用。在义务教育阶段开设俄语课程能够为提高我国整体国民素养，培养具有创新能力和跨文化交际能力的人才，提高国家的国际竞争力和国民的国际交流能力奠定基础。

在义务教育阶段开设俄语课程对青少年的未来发展具有重要意义。学习俄语不仅有利于他们更好地了解世界，学习先进的科学文化知识，传播中国文化，增进他们与各国青少年的相互沟通 and 理解，还能为他们提供更多的接受教育和职业发展的机会。学习俄语能帮助他们形成开放、包容的性格，发展跨文化交流的意识与能力，促进思维发展，形成正确的人生观、价值观和良好的人文素养。学习俄语能够为学生未来参与知识创新和科技创新储备能力，也能为他们未来更好地适应世界多极化、经济全球化以及信息化奠定基础。

## 一、课程性质

义务教育阶段的俄语课程具有工具性和人文性双重性质。就工具性而言，俄语是一门实践性课程。义务教育阶段的俄语课程应使学生形成基本的俄语素养，掌握初步的语言知识，获得初步的听、说、读、写技能，形成初步的综合语言运用能力。就人文性而言，俄语是一门文化学习课程。俄语课程承担着提高学生人文素养的任务。学生通过俄语课程能够了解俄罗斯文化，开阔视野，磨砺意志，陶冶情操，养成良好的学习习惯，形成有效的学习策略，培养自主学习的能力和团队意识，增强爱国主义精神，培养健全的人格，形成正确的人生观和价值观。工具性和人文性的有机统一有助于奠定学生终身学习和发展的基础。

## 二、课程基本理念

### (一)注重提高学生的综合素质

义务教育阶段俄语课程的基本任务是培养学生初步的综合语言运用能力，为他们继续学习俄语打好基础。因此，俄语课程应以人为本，注重在语言学习中提高学生的综合素质；激发学生学习俄语的兴趣，让他们在获得必要的俄语知识和语言技能的同时，形成文化理解力，更加热爱祖国，热爱中华文化，并在情感态度和学习策略等方面得到相应的发展。

## **(二) 倡导主题活动教学**

主题活动教学是指按生活情景把教学内容划分为不同的主题，并以活动形式开展的一种课堂教学形式。其特点是能够创设贴近学生生活的语言情景，促使学生积极参与语言交流活动，在轻松活泼的语言环境中完成教学任务，避免单一的语言知识传授，促进学生综合语言运用能力的形成。

## **(三) 尊重学生的个性**

俄语课程应面向全体学生，突出学生主体，尊重个性差异，充分利用主题活动，使俄语学习成为在教师指导下学生主动建构知识、培养技能、发展个性的过程。教师要关注学生的不同特点和个体差异，因材施教，保护学生的学习积极性，帮助学生在自主学习活动中发展个性，提高自主学习能力。

## **(四) 重视学习过程**

义务教育阶段的俄语课程注重语言基础教学，重视学习过程。应指导学生根据自己的个性特点，选择有效的策略和方法，并充分肯定学生在学习过程中的进步，鼓励他们用俄语表达和交流，在模仿、体验和交流的过程中逐步掌握语言知识和语言技能，增强语感，形成初步的综合语言运用能力。

## **(五) 发挥评价的积极导向作用**

俄语是一门实践性课程，以不同级别作为评价框架，

倡导关注学生终身发展的评价体系和多元化的评价方式，坚持形成性评价和终结性评价相结合。形成性评价关注过程，适用于日常教学，重在考查学生对知识、技能的掌握程度和情感态度、价值观等的形成过程；终结性评价着重对学生综合语言运用能力的形成情况做阶段性检测。提倡教师、家长、社会团体和相关部门参与评价，同时组织开展学生之间的互评及学生的自我评价；既可以单项检查，也可以综合测试。评价结果应及时向学生反馈，以增强学生学习俄语的信心，帮助学生及时调整学习策略，鼓励学生不断进取。

#### (六) 积极开发课程资源

在信息化时代，丰富多样的课程资源对学习俄语尤为重要。俄语课程应根据教与学的需求，创造性地利用和开发现实生活中鲜活的学习资源，积极利用网络、音像资料、书刊等拓展课程资源。教师应因地制宜，积极为学生拓展学习和运用俄语的渠道。有条件的地区要引导学生利用网络获取俄语信息，适度用俄语开展网上交流等活动。

### 三、课程设计思路

俄语课程设计应遵循外语学习的规律，结合俄语的特点，并考虑我国不同地域经济、教育发展不平衡的实际，为评价教学过程和教学结果提供便利。我国义务教育阶段和高中阶段俄语课程采用分级的方式，设计为七个级别，以体现俄语课程标准的整体性、灵活性、开放性和发展性，循序渐进地发展学生的综合语言运用能力。其中，义务教

育阶段分为一、二、三级，高中阶段分为四、五、六、七级。第四级既是义务教育阶段结束时的优秀级，也是十年级(高中一年级)的目标要求。

义务教育阶段俄语课程的分级结构如图 1 所示。

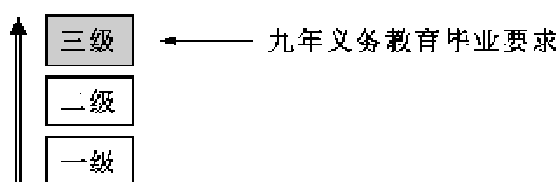


图 1 俄语课程分级结构

分级目标为义务教育阶段和高中阶段各级别的教材编写、教学与评价提出了逐步发展的指导性要求，以利于课程的分步实施。各地区可以根据国家的三级课程管理政策和本地区俄语的教育基础及师资条件，在不加重学生负担的前提下，适当调整俄语课程的级别目标和要求。将俄语作为第二外语开设的学校，或有条件在小学阶段开设俄语的地区，可以参照采用第一级标准，适当降低课程目标和要求。



## 第二部分 课程目标

### 一、总目标

义务教育阶段俄语课程的总目标是培养学生初步的综合语言运用能力，为他们的终身学习和发展奠定基础。

综合语言运用能力建立在学生的语言技能、语言知识、情感态度、学习策略，以及文化意识等方面综合发展的基础之上，是辩证地处理俄语教育中知识与技能、过程与方法、情感态度与价值观的关系的结果。语言技能和语言知识是综合语言运用能力形成的基础，情感态度是影响学生综合语言运用能力发展的重要因素，学习策略是提高学习效率、发展自主学习能力的必备条件，文化意识是恰当运用语言的保证。上述五个方面是俄语课程工具性和人文性的体现，它们相互作用，共同促进学生综合语言运用能力的形成和发展。

俄语课程的目标结构如图 2 所示。

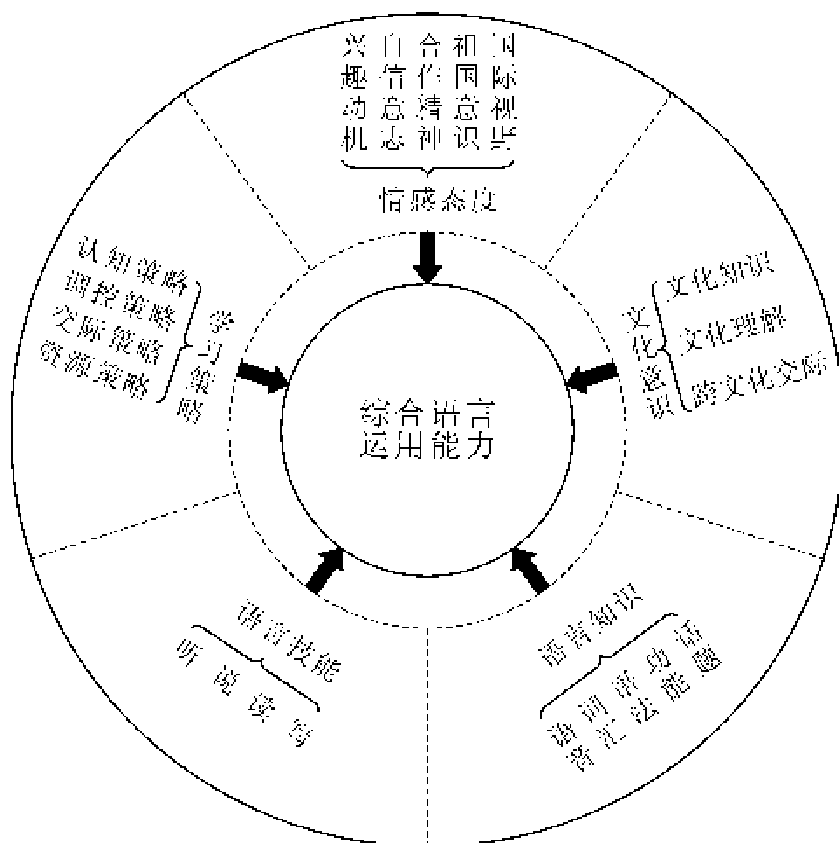


图2 课程目标结构

## 二、分级目标

义务教育阶段的俄语课程目标分为三个级别。每个级别包含语言技能、语言知识、情感态度、学习策略和文化意识五个方面。表1是对一至三级分级目标的描述。

表 1 一至三级分级目标

级别	综合语言运用能力
一 级	<p>基本听懂主题活动中的简短片段。                      与老师和同学就所学的主题进行简单交流。                      参与简单的配音、角色扮演等活动。                      参照范例或借助图片写出简单的句子。                      尝试使用恰当的学习方法，克服学习中的困难。                      对学习俄语表现出一定的积极性和初步的自信心。</p>
二 级	<p>听懂主题活动中的主要信息内容。                      在主题活动中进行对话模仿，并有所发挥。                      从口头和书面材料中获取主要信息，并进行简单描述。                      写简单的作文。                      在学习中相互帮助，克服困难。                      根据实际，合理计划和安排学习任务。                      在交际中注意到中俄文化的差异。                      对学习俄语表现出较强的自信心。</p>
三 级	<p>在听或读的过程中，基本理解段落大意。                      就日常生活中的话题与他人进行交流。                      听懂熟悉的话题，并进行简单的讨论。                      根据提示，就学过的话题写简短作文。                      与他人合作，完成主题活动。                      分析自己的学习方法，进行自我学习评价。                      利用各种教育资源进行学习。                      在交际中初步理解中俄文化的差异。                      有积极主动学习俄语的态度。</p>

## 第三部分 分级标准

按照义务教育阶段俄语课程的总目标，本标准对语言技能、语言知识、情感态度、学习策略和文化意识五个方面分别提出具体的分级标准。

语言技能目标对听、说、读、写四项技能分别提出三个级别的目标要求，突出学生通过主题活动应达到的水平。

语言知识目标对语音、词汇、语法、功能和话题提出三级目标要求，标出学生在义务教育阶段应掌握的知识范围。

情感态度目标和学习策略目标分别提出一至三级的目标要求。这两个方面的目标是在整个义务教育阶段的教学过程中逐渐形成的，呈渐进态势。

文化意识目标提出一至三级的目标要求，促进学生了解俄罗斯文化，提高跨文化交际能力。文化意识渗透在综合语言运用能力的形成过程中。

### 一、语言技能

俄语是一门实践性课程，培养学生的学习兴趣和语言技能尤为关键。语言技能目标包括听、说、读、写四个方面，倡导在主题活动中培养学生的俄语素养，力求发音纯

正，语调正确，书写规范。表 2 是一至三级的语言技能分级目标。

表 2 语言技能分级目标

级别	技能	目标描述
一 级	听	听辨字母、音节、清浊辅音、软硬辅音等。 辨别词的重音、调型 1、调型 2、调型 3。 听懂主题活动中的简单用语。 听懂 4~6 句与主题活动相关的音像资料。 听懂简单的俄语课堂用语，并做出正确反应。 听懂并参与规定的主题活动。
	说	背诵字母表、唱字母歌。 看图说话。 就主题活动进行 4~6 句意思完整的交谈，语音、语调正确。 会唱简单的俄语歌曲。 在主题活动中能使用话题常用语。 用俄语作简短的值日生报告。
	读	熟练认读字母表。 分辨重读与非重读元音。 正确拼读音节、单词。 朗读课文，语音、语调正确。 借助工具书读懂 30~40 个单词的课外读物，生词量不超过 2%。
	写	识别字母的印刷体和手写体，并正确书写手写体。 默写字母表，记住字母的大小写。 正确听写所学音节、单词、词组和句子。 用所给的单词、词组造句。 掌握移行规则。

續表

級別	技能	目標描述
二級	聽	<p>聽懂 6~8 句與主題活動相關的對話或短文。</p> <p>聽懂主題活動中的常用語。</p> <p>聽懂與主題活動相關的、與課文難易程度相當的音像資料。</p> <p>聽懂主題活動內容並積極參與。</p>
	說	<p>就主題活動進行 6~8 句的問答，語音、語調正確。</p> <p>看圖說出意思連貫的句子。</p> <p>用俄語作簡單的值日生報告。</p> <p>在主題活動中使用話題常用語，並按情景表演。</p> <p>主動參與主題活動並與老師、同學交流。</p>
	讀	<p>有表情地朗讀課文，語音、語調正確。</p> <p>借助工具書读懂 40~50 個單詞的課外讀物，生詞量不超過 2%。</p> <p>有表情地朗誦簡短的俄語詩歌。</p>
	寫	<p>正確默寫單詞，注意元音弱化(如 <u>о</u>кно)，輔音同化(如 <u>с</u>дѣлать)。</p> <p>看圖寫句子。</p> <p>聽寫 6~8 句與主題活動相關的音像資料。</p> <p>根據主題活動仿寫 6~8 句的對話或短文。</p>
三級	聽	<p>聽懂 8~10 句與主題活動相關的對話或短文。</p> <p>聽懂並會使用主題活動中的常用語。</p> <p>聽懂與主題活動相關的、與課文難易程度相當的音像資料。</p> <p>聽辨最常見的人名、地名。</p> <p>聽懂同學表演的活動內容，並正確評價。</p> <p>聽懂日常簡單的应用文。</p>

续表

级别	技能	目标描述
三 级	说	就主题活动进行 8~10 句的问答, 语音、语调正确。 会唱几首著名的俄语歌曲。 背诵简短的俄语诗歌。 看图说出意思连贯的句子。 用俄语作值日生报告。 使用主题活动中的常用句式, 进行 4~6 句的陈述。 积极参与主题活动并与老师、同学交流。
	读	流利并有表情地朗读课文, 语音、语调正确。 借助工具书读懂 50~60 个单词的课外读物, 生词量不超过 2%。 能根据上下文猜测生词的意思。 有表情地朗诵俄语诗歌。
	写	听写 8~10 句的短文或对话。 仿写 8~10 句与主题活动相关的对话或短文。 会写简单的应用文。

## 二、语言知识

语言知识包括语音、词汇、语法、功能、话题等方面, 是发展语言技能的重要基础, 是情感态度、语用能力和跨文化交际的载体。义务教育阶段俄语课程知识目标的重点是使学生掌握基本的语言知识, 特别是语法知识和词汇知识, 使学生在主题活动中形成一定的语感, 为进一步学习打好基础。表 3 是一至三级的语言知识分级目标。

表 3 语言知识分级目标

级别	知识	目标描述
一至三级	语音	读准元音和辅音。 读准重音，语音、语调正确。 会分辨和运用调型 1、调型 2、调型 3。 掌握连读规则，注意节奏。 会根据读音规则拼写单词。
	词汇	掌握 800 个左右必学词。 注意某些词汇的特定文化含义。 初步了解简单的构词方法。
	语法	一、词法 名词：掌握名词性、数、格的基本词尾变化形式和用法。 动词：初步掌握动词人称、时、体、式的常用形式，初步了解运动动词的变化和用法。 形容词：初步掌握形容词性、数、格词尾的构成、变化及其用法。 代词：初步掌握人称代词、物主代词，以及指示代词 <i>этот</i> ，疑问代词 <i>кто, что, где</i> 等的变化及其意义。 数词：掌握简单数词和合成数词的基本形式和用法；基本的钟点表示法和年龄表示法。 前置词：掌握前置词的接格关系和基本用法。 二、句法 简单句和复合句的基本概念。句子的主要成分。 简单句：陈述句、疑问句、祈使句等。 复合句： <i>и, а, но; что</i> 连接的复合句。
	功能	了解问候、告别、感谢、道歉、介绍等主题的基本表达形式，并简单运用。
	话题	共 15 个：结识、自我介绍、家庭、朋友、学校、电话、商店、交通、天气、城市和乡村、运动、休息、健康、兴趣与爱好、节日。



### 三、情感态度

情感态度是直接影响学生学习过程、学习效果和个性发展的重要因素。俄语是一种词形变化繁复的语言。在教学中，应注意激发、保护和增强学生学习俄语的愿望、热情、兴趣和信心；关心和重视每一个学生，使他们得到鼓励、关爱，获得成功的体验；使学生乐于参与主题活动，培养合作精神，完成学习任务；培养学生的社会交往能力，养成积极向上的健全人格；增强祖国意识，培养国际视野。表4是一至三级的的情感态度分级目标。

表4 情感态度分级目标

级别	目标描述
一至三级	<p>有浓厚的学习兴趣、明确的学习目的和积极的学习态度。</p> <p>乐于参加课内外俄语实践活动。</p> <p>乐于用俄语与老师和同学交流。</p> <p>愿意朗读俄语诗歌。</p> <p>喜欢学唱俄语歌曲。</p> <p>在主题活动中积极与他人合作，相互帮助，共同完成学习任务。</p> <p>能克服学习中的困难，树立学好俄语的信心。</p> <p>在合作与交流中了解自我，理解和尊重他人。</p> <p>乐于了解俄罗斯文化，掌握一定的交际礼仪。</p> <p>加深对中华文明的了解和热爱。</p>

## 四、学习策略

学习策略是指学生为了有效地学习和使用俄语而设计和采取的调节步骤与行动，具体包括认知策略、调控策略、交际策略、资源策略四个方面。

认知策略是指学生为完成学习任务而采取的步骤和方法；调控策略是指学生对学习进行计划、实施、反思、评价和调整的步骤和方法；交际策略是指学生为争取更多的交际机会、把握交际过程、提高交际效果而采取的步骤和方法；资源策略是指学生充分利用多种资源，积极争取机会学习和运用俄语的步骤和方法。

良好的学习策略伴随人的一生。应帮助学生形成策略意识，学会运用策略，学会因时、因事适当调整策略，在实践中不断完善，形成适合自己的策略，增强学习的目的性，提高学习效率和自主选择力，为终身学习创造条件。表5是一至三级的学习策略分级目标。

表5 学习策略分级目标

级别	策略类别	目标描述
一至三级	认知策略	课前预习。 课上集中注意力。 课后主动整理和复习所学内容。 借助联想记忆知识，举一反三地运用规则。 比较中俄文化差异，注意排除母语干扰。 借助音像资料帮助学习。 借助工具书或媒体查找信息。

续表

级别	策略类别	目标描述
一至三级	调控策略	能制订简单的学习计划。 摸索适当的学习方法。 积极参与课内外俄语学习活动。 在学习和交流中调控情绪。 合理地管理和分配自己的学习时间。
	交际策略	乐于用俄语与他人交流。 善于抓住用俄语交流的机会。 学会交际。 能恰当运用请求、道歉、赞扬等用语。 借助身势语、语调表情达意。 意识到中俄交际习俗的差异。 在交际中遵守日常交际礼仪。
	资源策略	积极寻找和创造用俄语交流的机会。 乐于合作,善于协调关系,营造和谐的氛围。 能有效地利用各种资源。

## 五、文化意识

文化是指俄罗斯的历史地理、风土人情、传统习俗、生活方式、文学艺术、行为规范、价值观念等方面的知识。文化意识是指学生在学习过程中,对俄语文化内涵的感知、理解和运用,以及在中俄文化的比较中,加深对中华民族优秀传统文化的认识和热爱。

俄语是俄罗斯政治经济、社会文化、科学技术等信息承载和传播的工具,蕴涵着丰富的民族文化。了解俄语文化内涵有助于理解俄罗斯文化。了解俄罗斯文化又有利于

理解俄语的交际功能和交际习俗，促进俄语学习。

义务教育阶段的文化意识目标只限于所学语言材料涉及的文化内容，并体现在对俄语语法、词汇、文本的学习过程中。如果过于扩大，会冲淡语言知识与语言技能的教学。表 6 是一至三级的文化意识分级目标。

表 6 文化意识分级目标

级别	目标描述
一至三级	<p><b>一、基本文化知识</b></p> <p>俄罗斯的首都及主要城市。</p> <p>俄罗斯的著名景观。</p> <p>俄罗斯的主要河流、湖泊。</p> <p>俄罗斯的货币。</p> <p>俄罗斯的主要节日。</p> <p>俄罗斯人的名字、父称和姓。</p> <p><b>二、拓展性文化知识</b></p> <p>俄罗斯重大历史事件。</p> <p>俄罗斯有重大影响的历史人物。</p> <p>俄罗斯著名科学家、文学家和艺术家。</p> <p><b>三、加深对中华文明的理解和热爱</b></p>

## 第四部分 实施建议

### 一、教学建议

义务教育阶段俄语课程标准的总目标是倡导开展主题活动教学，创设真实的语言情景，使学生形成初步的综合语言运用能力。因此，在教学中，应打好基础，突出交际，通过组织学生直接参与主题活动，让语法教学为主题活动服务，让主题活动带动语法学习；在主题活动和语法教学中培养学生基本的语言技能、学习策略和文化意识，形成积极向上的情感态度和正确的人生观、价值观。俄语教学过程既要符合学生学习俄语的普遍规律，又要考虑不同学生的个体差异。课堂教学要面向全体学生，关注每个学生，充分发挥学生的主体作用；根据学生的特点、教学实际状况和主题活动内容，选择教学策略，优化教学过程，力求使教学方法科学化、多样化，创造性地使用教材，有效地整合课程资源，不断提高教学质量，旨在实现本标准规定的各项目标。教师要不断提高自身的专业素养和俄语教育教学水平，努力适应俄语课程的新变化和对教师提出的新要求。

### (一) 教学原则

#### 1. 确立符合素质教育要求的外语教育观

俄语教学应遵循外语教学的普遍规律，树立以学生为主体的教学理念，培养学生初步的综合语言运用能力。在教学中，教师应教书育人，优化教学过程，减轻学业负担，为学生提供标准、健康、生动的语言材料；在培养学生使用俄语获取信息、处理信息、交流信息的同时，培养他们的合作精神、社会公德意识、良好的心理素质和终身学习的能力，使学生通过学习俄语了解中俄两国文化的差异，尊重他国文化，弘扬祖国文化。

#### 2. 通过主题活动，激发学生学习俄语的兴趣

主题活动教学是本标准倡导的教学形式，也是被实践证明行之有效的教学方式。俄语教学应以主题活动为主线，关注教学过程，结合日常生活和时代变化，创设丰富多彩的、符合学生年龄特点的交际情景，营造宽松、和谐的氛围，鼓励学生积极主动地参与实践活动，创造性地使用语言，形成正确的情感态度和价值观。学生是主题活动的主体，教师是主题活动的组织者、指导者。教师应了解每个学生的认知能力和性格特点，尊重他们的情感，充分调动每个学生在主题活动过程中的主动性和积极性，激发学生的参与热情，使他们乐于实践，敢于开口。教师应尊重学生的个体差异，有针对性地给予指导和帮助，激发他们的学习兴趣，使学生在主题活动中尽快摸索出适合自己的学习方法和策略，形成初步的综合语言运用能力。

#### 3. 恰当处理教学中语言技能与语言知识的关系

语音、词汇、语法等是语言学习的基础，听、说、读、

写是语言运用的基本技能，学生的综合语言运用能力是通过听、说、读、写技能的实践而形成的，它们之间相互促进，相互制约。在教学过程中，语言知识也应在听、说、读、写的过程中得到理解、巩固和掌握，进而熟练运用。

实践性、交际性是俄语教学的鲜明特点。学生的综合语言运用能力是在教师的指导下通过实践形成的。教师应根据教学目标和学生的实际情况灵活地运用各种方法和技巧组织课堂教学，努力提高学生的俄语实践能力和跨文化交际能力；应积极开发和利用多种教学资源，掌握多种评价形式，正确评价学生在学习中的表现，发现和发展他们的潜能，使学生爱说俄语，会说俄语，说好俄语，喜爱俄罗斯文化，愿意用俄语交流。

#### 4. 根据教学实际创造性地使用教材

教材是实现俄语课程教学目标的重要材料和手段。在教学中，教师应切实领会俄语课程理念，掌握分级标准，深入研究教材，根据学生的认知水平，根据教学的实际情况和需要，创造性地使用教材。创造性地使用教材要求教师努力提高自己的专业素质，具备丰富、扎实的俄语基础知识和娴熟的听、说、读、写技能，掌握灵活多样的教学方法，懂得多种教学理论和教学模式，并能融会贯通地应用于教学实践，广泛涉猎自然科学、社会科学、文学、艺术等领域，拓宽知识面，加强文化修养，形成独特的教学风格和特有的人格魅力，赢得学生的热爱。

#### 5. 在课外活动中发展学生的俄语素养

课外活动是培养和发展学生综合语言运用能力不可忽视的一种重要途径，是展示学生俄语素养的平台。组织开展生动活泼、丰富多彩的俄语文化专题活动，如朗诵诗歌、

唱俄语歌曲、举办晚会等，可以为学生提供更多的实践机会，发展他们的俄语素养。课外活动应在不增加学生负担的前提下，由教师有组织、有计划地指导展开。

#### 6. 积极拓展俄语教学资源

现代教育技术的发展为俄语课程提供了广阔的教学资源，也为学生的学习拓宽了渠道。除借助实物教具、图表、动画等直观教学手段外，教师还应积极借助广播、电视、音像、多媒体课件和网络平台等现代教育技术手段，不断更新知识和教育观念，跟踪本学科发展动态，创造良好的学习环境，提供贴近生活的文化背景，为发展学生的自主学习能力和综合语言运用能力创造条件。

### (二) 主题活动应该考虑的因素

设计和实施主题活动要考虑以下因素。

#### 1. 活动目的

主题活动是一种以主题为内容、以活动为形式的教学方式。它有利于将俄语课程的工具性和人文性有机地统一于创设的语言情景中，促进语言技能和语言知识的相互作用，帮助学生更好地感知、体验和掌握俄语。在工具性方面，应以主题为线、句式为点，突出交际，通过技能培养、主题活动、评价检测等环节完成每一个主题教学活动。在人文性方面，教师应通过开展主题活动，使学生学会用俄语交流信息，沟通感情，建立和保持良好的人际关系；以俄语为工具，通过各种渠道获取信息，如故事、诗歌、歌曲、教学影片等，进行拓展性学习。

#### 2. 活动内容

主题活动应着重培养学生符合当代社会需要的语言能



力，指导他们根据不同的交际目的选择有效的交际方式。

主题活动的内容应选自学生的所见所闻，如学校生活、日常生活、社会重大事件和科学技术等，贴近学生生活，适当反映时代气息；形式应以交际对话、生活常识及活泼有益的主题活动为主，并配以简洁、直观的动画式图画，反映俄罗斯风情的彩图，反映俄罗斯民族特点的风景、建筑、服装、工艺品等图片；同时，适当选编一些俄罗斯名家的作品片段，经典的短诗、短文，隽永的成语和谚语，增强学生的语感。教师应根据不同的年级选择难易程度相当的语言材料，经过适当加工，用于教学。

### 3. 活动方式

主题活动教学能够赋予语言技能培养以尽量真实的语境，有助于学习技能和使用技能的有机结合，技能培养与语言运用的有机结合，加强学习的针对性，使学生能够学以致用。主题活动也有助于学生流畅而正确地使用语言。

#### (1) 活动的形式应多样化

主题活动以个人、小组、班级或跨班级的方式组织，也可以根据主题需要到实际生活中开展相关活动。还可以开展竞赛、表演、参观等形式的活动。

#### (2) 科学处理主题活动与语法教学的关系

俄语与汉语是非亲属语言。俄语语法表达手段主要是十分丰富的词尾变化。我国学生缺少母语的正迁移，容易产生学习上的困难。因此，在义务教育阶段，正确处理主题活动与语法学习的关系应注意：语法教学为主题活动服务，主题活动带动语法学习，即在情景活动中出现语法知识，在句式操练中归纳语法规则。教师应避免在教学过程中以语法为中心，过多地讲解语法，在评价中偏重语法考

点，忽视综合能力的考查；教材编写应避免以语法为主线，冲淡主题活动，避免因集中呈现繁难的语法规则，影响学生学习俄语的兴趣，也影响学生学以致用。同时，也不能因为倡导主题活动而忽视语法知识的学习，影响学生综合语言运用能力的形成和发展。在课堂教学或教材编写中，语法知识应按主题活动的需要分散出现，对每个语法知识点的说明不要过于繁琐或求全，以能够满足教学实际需要为准；再分阶段适时地进行专题性归纳。课堂中的语法学习和教材的语法编排原则可以归结为“小归纳，大总结”六个字，即在教学过程中归纳，在教学结束时总结。这样由易到难，由浅入深，有机配合，循序渐进，使学生在主题活动和语言情景中感受语法，在使用中学习语法、掌握语法。用正确而熟练的语法知识促进主题活动的开展，使学生学到规范的俄语。这也有利于学生形成研究性学习方式。

### (3) 主题活动中的师生角色

在主题活动中，教师既是组织者和策划者，又是参与者和合作者。教师应注意活动的策略，努力激发和保护学生的积极性和创造性；注意保持活动过程的节奏和速度；注意维护活动的规则和活动的竞争性。学生是活动的参与者，应积极地、创造性地参与活动，遵守规则。每个学生都应有机会成为活动的主要角色。

### (三) 课时安排

根据外语学习的规律与学生的年龄和心理特征，俄语课时每周应不少于四学时。

## 二、评价建议

课程评价是俄语课程的重要环节。科学的评价体系是实现课程目标的重要保障之一。俄语课程的评价目的是依据本标准检查俄语课程的实施情况，对俄语课程的组织实施和教学效果进行监控，提供俄语教学的反馈信息，并据此反思、调控教学过程，促进教师教学水平不断提高，使学生在俄语课程的学习过程中不断体验进步与成功，促进学生综合语言运用能力的形成。

俄语课程的评价包含评价主体、对象、原则、形式与手段等要素。评价的设计应遵循科学性、公平性、可行性等原则，以人为本，重点关注学生的发展过程及效果，注重形成性评价，恰当运用终结性评价，使评价结果能够准确反应学生的学习过程和学习结果。评价的实施应根据本标准的要求，采用科学、合理的评价形式和方法，发挥积极的导向作用，确保俄语课程目标的达成。为此，提出以下评价建议。

### （一）积极发挥评价的导向作用

课程评价是监控教学过程、反馈教学信息、激发学生学习兴趣、促进教师改进教学的重要手段和环节。在评价实施过程中，应注意形成性评价和终结性评价的有机结合，有效发挥评价的正面导向作用，使学生能够体验到学习的快乐和成功的喜悦，保持旺盛的学习兴趣和饱满的学习热情，树立学好俄语的信心，促进他们综合语言运用能力的形成。评价还应有利于教师了解教学情况，反思教学过程，

调整教学安排，不断提高教学质量。

### **(二) 明确学生在评价中的主体地位**

学生是学习的主人。在评价中，他们既是评价对象，又是评价主体，应充分发挥学生的主体作用，培养他们自我评价的意识和自我评价的能力，指导学生依据评价标准，检查自己在俄语学习过程中对学习内容的掌握程度、学习俄语的情感态度和学习策略，以及文化意识的形成等方面的情况，不断激发学习动机，提高学习能力。不同学生的学习能力、认知特点存在差异。教师应承认并尊重这种差异，努力设计不同的评价目标，采取不同的评价方式，以利于学生充分展示自身的优势，让程度不同的学生都有获得成功的机会，体验成功的喜悦，增强学习的自信心，提高学习俄语的兴趣。

### **(三) 注重形成性评价与终结性评价的有机结合**

形成性评价注重学生的学习过程，终结性评价考查学生阶段、学期或学年的学习成就。形成性评价是终结性评价的重要基础，终结性评价是形成性评价的延续。在评价实施的过程中，应将这两种形式有机地结合。

形成性评价关注学生的学习过程，强调评价活动的连续性、多样性，它可以迅速获取关于学习过程的反馈信息，及时予以调控。对初学者，应重视并加大形成性评价的力度，使他们不断获得成就感，增强学习俄语的自信心。形成性评价可以采用作业检查、随堂测试、阶段测验等检测方式，角色扮演、表演节目、讲故事等活动方式，通过学生自评和互评、教师评价、家长评价等参与形式评价学生

的学习效果。将活动报告和评价结果等列入学习档案。

终结性评价主要采取测验的方式进行，有重点地考查学生综合语言运用能力的形成。应根据本标准的要求，着重考查学生在具体情景中运用语言的能力，题型设计不能只是孤立地考查语言知识点或对语言的机械记忆，而应以具有语境的应用型试题为主，合理配置主观题和客观题。

#### (四) 合理使用评价手段

评价是教学活动的有机组成部分，在教学过程中使用的各种评价方式应简单易行，便于操作；评价项目应清楚、明了；评价时间应考虑占用课堂时间的比例，避免过多地占用教学时间。要注意评价活动的质量和评价性语言的准确性和使用时机。在评价过程中，可以采用单项测试和综合考查两种形式。单项测试一般是考查单项的知识、技能、情感、策略，以及文化意识，可以反映学生学习的某一侧面。这种测试结果反馈快，操作方便，是日常教学中考查学生学习的必要形式。但是，这种单项测试不能代替对学生综合语言运用能力的考查。教学评价应注意通过主题情景活动和具有语境的应用题等方式，有重点地考查学生的综合语言运用能力。

#### (五) 及时调控教学过程

评价对教和学都具有反馈作用。它可以评定教师的教学质量，了解学生掌握知识、技能的程度，从而改进教师的教学；它可以评定学生的学习成绩，预测学生在后续课程中成功的可能性，了解学习的起点等，从而促进学生的学习。

教师应根据课上测试、课后考查、作业档案和各类考试的数据，及时反馈意见，反思教学中存在的问题及其原因，并根据不同学生的不同情况做出相应的调整，因材施教，提出解决的方法，改进教学方案，如教学中学生掌握学习内容的情况、哪些教学方式方法受学生欢迎、哪些学生需要在哪些方面加以关注等。

### 三、教材编写建议

俄语教材是指俄语教学中教师与学生使用的教科书，以及与之配套的其他教学材料，如练习册、活动册、辅导资料、录音带、录像带、幻灯片、照片、卡片、教学实物、计算机软件等。教材是学生学习和教师教学的重要内容和手段，依据本标准编写教材应遵循以下原则。

#### (一) 思想性原则

语言是文化的重要载体。教材既是学生学习俄语的主要内容和手段，也是对学生进行思想道德教育的重要媒介。教材内容的选择要以社会主义核心价值观为导向，尽可能贴近社会、贴近实际、贴近生活、贴近学生。要从学生的思想实际和生活实际出发，深入浅出，寓教于乐，促进学生形成正确的人生观和价值观。义务教育阶段的俄语教材，要让学生了解俄罗斯文化的精华，以及中俄文化的差异，也要反映中国的优秀文化传统，引导学生提高文化鉴赏能力，树立民族自尊心、自信心和自豪感。

## (二) 科学性原则

教材编写应依据语言学习的规律，充分体现不同年龄和不同语言水平的学生的学习特点和学习需要。教材编排应遵循循序渐进的原则，由易到难、由简单到复杂逐步过渡，精选有利于学生长远发展和终身学习的语言材料，内容真实、用语典型。内容编排上，要保证重要的语言内容有必要的复现率，恰当处理主题安排与语法知识点分布的关系，以提高教学效果。初始阶段的教材应重视语音学习和听说能力的培养，为进一步学习打好基础。

## (三) 趣味性原则

教材内容的选择和安排应充分考虑不同年龄学生的学习兴趣、学习需求、学习愿望和心理发展水平，在有效地贯彻思想性原则的前提下，紧密联系俄罗斯的实际生活，提供趣味性较强的语言材料和富有时代气息的表现形式。要紧密联系学生的实际生活，提供真实、地道的语言材料，创设真实的语言运用情景，设计生动活泼、互动性强的主题活动，激发学生的学习动机，提高学生的学习兴趣。教材体例、呈现方式应符合学生的年龄特点和审美水平。教材要努力做到色彩鲜艳，图文并茂，赏心悦目。

## (四) 拓展性原则

教材应具有拓展性，便于教师创造性地使用教材和学生开展探究式学习。教材应尽可能渗透探究式、发现式的学习方式，促使学生拓展思维，开阔视野，培养创新精神和实践能力。教材的内容和活动设计应考虑学生全面和长

远的发展，让学生获得独立学习和自主学习的能力，为终身学习创造条件。内容的编排方式应有利于学生自己进行归纳总结、举一反三，在运用中发现语言规律。教材篇幅应考虑学生的学习负担和学年、学期以及周课时的安排。

教材的拓展应有利于提高学生的学习效果。教材的媒介形式，包括书本、卡片、挂图、录音带、录像带、多媒体光盘、网络资源等，不能一味强调采用现代教育技术，而要考虑媒介形式是否真正有利于课堂教学和学生学习的需要，还要考虑媒介形式的可行性，如成本等。

#### (五) 灵活性原则

教材编写应在科学性原则的前提下，留有一定的弹性，允许学校和教师根据实际需要，对教材内容进行适当的取舍和补充。本标准倡导以主题活动为线，句式为点，语法学习为主题活动服务，主题活动带动语法学习的教材编写思想。要避免因照顾语法的理论体系而打乱主题活动的生活动索，或因照顾活动主题而冲淡语法教学的做法。教材编写应辩证地处理主题活动与语法安排的关系，选取丰富、鲜活、让学生倍感亲切的、适当反映时代气息的语言材料。通过文化背景知识的渗透，以巧妙、科学的编排，通过多样的教学方法，激发学生学习俄语和了解俄罗斯的兴趣，为跨文化交际能力的培养和继续学习俄语打好基础。

义务教育阶段俄语课程标准的三个级别共推荐 15 个主题活动(见附录 2)，可以根据教学实际和教学需要灵活掌握，一般应至少学完 13 个主题。主题活动结构包括活动说明(规则)、交际范例、插图、可选择词、与本主题活动有关的文化背景知识、练习等。编写教材时，可根据实际情



况自选主题，但主题设置应灵活，植根于学生生活。词汇、语法的选择应以常用、实用为原则。

除本标准规定要求掌握的内容以外，还应提供一定量的补充材料，供有能力的学生选择学习。

#### 四、课程资源开发与利用建议

积极开发和合理利用课程资源是顺利实施俄语课程的重要保证。俄语课程资源包括教材以及其他有利于培养和发展学生综合语言运用能力的教学材料和教学环境，如音像资料，实物和直观教具，多媒体课件、网络资源，报刊、杂志，图书馆，以及校本教学资源 and 教学环境等。为此，学校和教师应积极开发和利用多种课程资源，创造有利于俄语课程实施的条件；利用课程资源，有机地融入社会主义核心价值观，努力培养学生高尚的情操；充分发挥各种课程资源应有的效益，发展学生的综合语言运用能力。

##### （一）教材资源的开发与利用

义务教育阶段俄语课程标准和据此编写的教材是俄语课程的基础资源。学校和教师应认真学习本标准，选用符合学生心理特点和认知水平，具有思想性、科学性、趣味性、拓展性和灵活性，且题材多样、内容丰富、语言真实的教材。还可以适当选用国外教学资源，以补充和丰富教学内容。

##### （二）校内教学资源的开发与利用

学校教学设备是俄语课程资源的重要组成部分，也是

完成本标准规定的课堂教学活动的必要物质条件。学校应重视语音实验室、音像设备、图书馆等资源的建设。有条件的学校应为俄语教学配备电视机、录像机、计算机、VCD、DVD等设备，利用多种教学设施、设备创造丰富、真实、活泼的语言教学环境，为学生直接体验语言和运用语言提供条件。

### **(三) 鼓励和支持学生参与课程资源开发**

学校和教师应鼓励和支持学生参与课程资源的开发。可以组织学生建立班级俄语图书角，积极开展俄语角活动。鼓励学生编制班级俄语小报、墙报，鼓励学生用俄语与外国朋友交流、给报刊投稿，为学生发挥想象力和创造力提供机会。

### **(四) 积极开发和利用网络资源**

学校和教师应因地制宜地积极开发和利用多种课程资源。有条件的地区和学校还可以开发网络资源。这将有助于学生获取丰富的资源，将最新的信息和学生最关心、最感兴趣的话题及时引进课堂，使俄语学习更加生动、有趣；便于学生直接通过电子邮件、网络电话与国内外的朋友交流；突破时空限制，实现优质资源共享。

课程资源的开发与利用应考虑当地的经济水平和发展水平和学生、家长的经济承受能力。注意开发多层次、多类型的俄语课程资源，满足不同的需求。不能因一味追求课程资源的多样性而增加学生的经济负担，更不能造成课程资源的浪费。学校要建立有效的课程资源管理系统，充分利用课程资源，及时对其进行更新和补充。

# 附 录

## 附录 1 词汇表

### 说明

1. 本词汇表是编写义务教育阶段俄语教材和进行俄语课程评价的词汇依据。词汇表含必学词 800 个左右，选学词 50 个左右。

2. 必学词主要根据词的使用频率和主题活动的需要选出。

3. 必学词主要体例为：

(1)按字母顺序排列；

(2)对应的未完成体动词和完成体动词列入一个词条，按未完成体/完成体顺序排列；

(3)形容词及部分同根副词列入一个词条；

(4)词的标注按简写方式，如未完成体为[未]，完成体为[完]。

4. 必学词要求掌握。

5. 选学词因主题活动的需要选用，不作考试要求。

## 必学词

## А

а	而
август	八月
автобус	公共汽车
автомобиль [阳]	车, 小汽车
адрес	地址
альбом	相册
Америка	美国
английский	英语的
Англия	英国
апрель [阳]	四月

## Б

бабушка	祖母; 外祖母
баскетбол	篮球(运动)
без	没有, 无
белый	白色的
берёза	白桦树
библиотека	图书馆
билёт	票
благодарить/поблагодарить	感谢
блюдо	盘子; 一道菜
болеть [未]	疼痛
больница	医院

больной	有病的；病人
большой	大的
бояться [未]	害怕
брат	兄弟
брать/взять	拿
брюки [复]	裤子
бумага	纸
бывать [未]	常在，常到
быстрый	快的 // быстро [副]
быть [未]	在；是
<b>В</b>	
в	在……里面；到……里面
важный	重要的 // важно [副]
ваш	你们的；您的
вдруг	突然
великий	伟大的
велосипед	自行车
вернуться [完]	回来，返回
весёлый	快乐的，愉快的 // весело [副]
весна	春天，春季
весной	(在)春天，春季(里)
весь	全部，一切
ветер	风
вечер	晚上；晚会
вечером	在晚上，晚间

вещь [阴]	东西
взрослый	成年的；成年人
видеть/увидеть	看见，看到
вилка	餐叉
вино	酒，葡萄酒
висеть [未]	悬挂
вкусный	美味的// вкусно [副]
вместе	共同，一起
внук	孙子
внучка	孙女
вода	水
воздух	空气
вокзал	火车站
вокруг	在……周围
волейбол	排球(运动)
волноваться/взволноваться	激动
вопрос	问题
восемнадцать	十八
восемь	八
восемьдесят	八十
восемьой	第八
воскресенье	星期天
восток	东，东方
вот	这就是
врач	医生，大夫
время [中]	时间
всё	一切(东西)

всегда	永远；总是
вставать/встать	站起来；起床
вторник	星期二
второй	第二
входить/войти	走进
вчера	昨天
вы	你们；您
выбирать/выбрать	挑选，选择
высокий	高的// высокий [副]
выставка	展览会
выходить/выйти	走出
<b>Г</b>	
газета	报纸
где	在哪里
география	地理
герой	英雄
глаз	眼睛
говорить/сказать	说；告诉
год	年；岁数
голова	头
голос	嗓子；声音
гора	山
город	城市
гостиница	宾馆
гость [阳]	客人
готовить/приготовить	准备

градус	温度；度
гриб	蘑菇
грипп	流行性感冒
грязный	脏的，不干净的//грязно [副]
гулять [未]	散步
<b>Д</b>	
да	是，是的
давать/дать	给
давно	很久以前
даже	甚至
далёкий	远的，远处的//далеко [副]
дарить/подарить	赠送
два, две	二
двадцать	二十
двенадцать	十二
дверь [阴]	门
двор	院子
девочка	女孩
девушка	姑娘
девяносто	九十
девятнадцать	十九
девятый	第九
девять	九
дедушка [阳]	祖父；外祖父
дежурный	值日的；值日生
декабрь [阳]	十二月



делать/сделать	做
дело	事情
день [阳]	白天; 日
деньги [复]	钱
деревня	村庄; 农村
дерево	树
десятый	第十
десять	十
дети [复]	孩子们; 儿童
детство	童年
диван	沙发
директор	校长, 院长; 经理
длинный	长的
для	为了
дневник	日记
днём	在白天
до	到, 直到
дождь [阳]	雨
доктор	大夫; 博士
долгий	长久的 // долго [副]
должен, должна; должны [短尾]	应该
дом	房子
дома	在家里
домашний	家庭的; 家里的
домой	回家
дорога	路, 道路

дорогой	贵的；亲爱的
доска́	(黑)板
дочь [阴]	女儿
друг	朋友
друг дру́га	互相
друго́й	别的，另外的
дру́жба	友谊
ду́мать [未]	想，思考；认为
дуть [未]	刮，吹
дядя [阳]	伯伯，叔叔；舅舅
<b>Е</b>	
его́	他的
её́	她的
э́здить [未]	(乘车、马、船等)乘行
э́сли	如果
е́сть/све́сть	吃
э́хать [未]	(乘车、马、船等)乘行
ещё́	又，再；还
<b>Ё</b>	
ёлка	云杉；新年枞树
<b>Ж</b>	
жа́ль	可惜；可怜
жа́ркий	热的 // жа́рко [副]
жа́дать [未]	等候；期望

желать/пожелать	希望; 祝愿
жена	妻子
женский	妇女的
женщина	女人
живой	活的; 活泼的
животное	动物
жизнь [阴]	生活; 生命
жить [未]	生活
журнал	杂志
<b>З</b>	
за	在……后边, 在……外面; 到……后边, 到……外面
заболеть [完]	患病
забывать/забыть	忘记
завод	工厂
завтра	明天
завтрак	早饭
завтракать/позавтракать	吃早饭
задание	任务; 习题
закрывать/закрывать	关上, 合上
зал	厅, 大厅
замечать/замечать	发现
заниматься/заняться	从事; 学习
запад	西, 西方
запоминать/запомнить	记住
засмеяться [完]	笑起来

заходить/зайти	顺便到
защищать/защитить	保卫, 保护
звать [未]	招呼; 称呼
звонить/позвонить	打电话
звонок	铃
звукозапись [阴]	录音
здесь	在这里
здоровье	健康, 身体状况
здравствуй(-те)	你(您, 你们)好
зелёный	绿色的
зима	冬天
зимний	冬天的
зимой	在冬天, 在冬季
знакомить/познакомить	介绍, 使认识
знакомиться/познакóмиться	与……结识
знакомый	熟悉的; 熟人
знать [未]	知道, 了解
золотой	金的; 金制的
зоопарк	动物园
зуб	牙, 齿
<b>И</b>	
и	和
играть	玩耍, 游戏; 比赛
играть [未]	玩
идти [未]	走, 步行; 去
из	从……里面

известный	著名的
изучать/изучить	学习
или	或者
иметь [未]	有, 具有
имя [中]	名字
инженёр	工程师
иногда	有时候
иностранец	外国人
иностранный	外国的
институт	学院; 研究所
интересный	有趣的, 有意思的 // интересно [副]
интересоваться [未]	感兴趣
искать [未]	寻找
искусство	艺术
история	历史; 故事
Интернет	互联网
их	他们的
июль [阳]	七月
июнь [阳]	六月
<b>К</b>	
к	向, 朝, 往
кабинет	(学习)室, 办公室
каждый	每, 每个
казаться [未]	觉得, 好像
как	怎样

како́й	怎样的
календа́рь [阳]	日历
ка́мень [阳]	石头
кани́кулы [复]	假期
капу́ста	卷心菜
каранда́ш	铅笔
ка́рта	地图
карти́на	画；电影
карто́фель [阳]	土豆
ката́ться [未]	(乘车、船等)游玩
кварти́ра	住宅
кино́ [中，不变]	电影院
киноте́атр	影剧院
кита́ец	中国人
Кита́й	中国
кита́йский	中国的
класс	年级；班
класть/положи́ть	(平)放
кли́мат	气候
клуб	俱乐部
кни́га	书
когда́	什么时候
ко́мната	房间
композы́тор	作曲家
компью́тер	电脑，计算机
коне́ц	结束；尽头
конече́но	当然

конфеты [复]	糖果
концерт	音乐会
кончать/кóнчить	使……结束
кончаться/кóнчаться	结束
копéйка	戈比
коридóр	走廊
корóткий	短的// корóтко [副]
космонавт	宇航员
костюм	衣服; 西装
кофе [阳, 不变]	咖啡
красивый	美丽的// красиво [副]
красный	红色的
кричать [未]	叫喊
кровать [阴]	床
крóме	除……外
крутлый	圆的
кружок	小组
кто	谁
куда	去哪里
купаться [未]	游泳
кúхня	厨房; 菜肴
<b>Л</b>	
лаборатория	实验室
лагерь [阳]	夏令营
ладно	好吧
лампа	灯

лѐвый	左面的
лѐгкий	轻的 // легко [副]
лѐжать [未]	躺
лес	森林
летáть [未]	飞, 飞行
летѐть [未]	飞, 飞行
лѐтний	夏天的, 夏季的
лѐто	夏天
лѐтом	(在)夏天, 夏季(里)
лѐтчик	飞行员
ли	吗
лист	树叶
лифт	电梯
лицо	脸
ловить/поймáть	捕, 捕到
лодка	船
лoжиться/лечь	躺下; 睡下
ложка	勺子, 匙子
луна	月亮
лúчный	比较好的; 最好的
лѐжки [复]	滑雪板
любимый	喜爱的
любить [未]	爱; 喜欢
любой	任何的
<b>М</b>	
магазин	商店



магнитофон	录音机
май	五月
мáленький	小的
мáльчик	男孩
мáма	妈妈
март	三月
матемáтика	数学
мать [阴]	母亲
мáшина	机器；汽车
мédленный	慢的 // мэдленно [副]
мéжду	在……之间
мéсто	地方
мéсяц	月；月份
метр	米，公尺
метрó [中，不变]	地铁
мечтá	幻想；理想
мечтáть	幻想；向往
мешáть [未]	打扰；妨碍
минúта	分钟；一会儿
млáдший	年纪较小的
мнóго	许多
мóжно	可以
мóй	我的
молодёжь [阴]	青年
молодéц	好样的
молодóй	年轻的
молóкó	牛奶

молча́ть [未]	沉默
мо́ре	海
Москва́	莫斯科
мо́ст	桥
но́чь/смо́чь	能，能够
му́ж	丈夫
му́жчина [阳]	男人
музе́й	博物馆
му́зыка	音乐
музыка́нт	音乐家
мы	我们
мы́ть [未]	洗
мя́со	肉
мяч	球
<b>Н</b>	
на	在……上面；到……上面
над	在……上方
на́до	应该
наза́д	向后，往后；在……以前
называ́ться [未]	名称是……，名为……
наизу́сть	背熟，记熟
нако́нец	最终
нале́во	往左
напра́во	往右
наприме́р	例如
наро́д	人民

наро́дный	人民的
насто́ящий	真正的；现在的
находи́ть/найти́	找到；发现
находи́ться [未]	位于
начина́ть/нача́ть	开始，着手
начина́ться/нача́ться	开始
наш	我们的
не	不
не́бо	天，天空
неде́ля	星期
нельза́	不可以，不得，不能
немно́го	(程度上)稍微地，有点儿
не́сколько	几个
нет	不；不是；没有
ни́зкий	矮的// ни́зко [副]
никто́ (не)	谁也(不)
ничто́ (не)	什么也(没有，不)
но	但，但是
но́вый	新的
нога́	腿，脚
но́мер	号码
норма́льный	正常的// норма́льно [副]
нос	鼻子
ночь [阴]	夜
но́чью	(在)夜里
ноя́брь [阳]	十一月
нра́виться/пона́виться	令……喜欢

нужно	应该
<b>О</b>	
о	关于
обед	午饭
обедать/пообедать	吃(午)饭
общежитие	宿舍
объяснять/объяснить	解释, 说明
обычный	通常的, 平常的// <b>обычно</b> [副]
овощи [复]	蔬菜
огурец	黄瓜
одеваться/одеться	穿(衣服), 穿上
одежда	衣服, 服装
один, одна, одно; одни	一
одиннадцать	十一
однажды	有一次
озеро	湖
окно	窗户
около	附近, 靠近
октябрь [阳]	十月
олимпиада	奥林匹克
он	他
она	她
они	他们
оно	它
опаздывать/опоздать	迟到
опасный	危险的// <b>опасно</b> [副]

опять	又, 再, 再一次
осень [阴]	秋天
осенью	(在)秋天, 秋季(里)
осматривать/осмотреть	细看; (医生)检查
оставаться/остаться	留下, 留在某处
останавливаться/остановиться	停, 停止
остановка	(电车、公共汽车)车站
от	自, 从, 由; 离
отвечать/ответить	回答; 复信
отдыхать/отдохнуть	休息
отец	父亲
открывать/открыть	打开; 开办
открываться/открыться	打开; 开办
открытка	明信片
откуда	从哪里
отличный	优秀的, 出色的//
	отлично [副]
очень	很, 非常
очки [复]	眼镜
ошибаться/ошибиться	犯错误
ошибка	错误, 过错
<b>П</b>	
пальто [中, 不变]	大衣
памятник	纪念碑
память [阴]	记忆力; 纪念
папа [阳]	爸爸

парк	公园
пáрта	课桌
пáртия	党, 政党
Пеки́н	北京
пельме́ни [复]	饺子
пе́рвый	第一
пéред	在……前面, 在……之前
передава́ть/передáть	转交; 转播
переме́на	课间休息
пе́сня	歌, 歌曲
петь/спеть	唱, 歌唱
пешко́м	步行
писа́тель [阳]	作家
писа́ть/написа́ть	写, 写作
письмо́	信
пить/выпить	喝
пла́кать [未]	哭, 流泪
плати́ть/заплати́ть	支付, 付款
плато́к	头巾; 手帕
платье́	连衣裙
плохо́й	不好的, 坏的 // плохо́ [副]
площа́дка	场地
площа́дь [阴]	广场; 面积
по	沿着
по-англи́йски	用英语
побежа́ть [完]	开始跑
повторя́ть/повтори́ть	复习; 重复

погода	天气
подарок	礼物
подождать [完]	等一等
подруга	女朋友
поезд	火车
поехать [完]	(乘车、马、船等)开始出发
пожалуйста	请; 不客气
поздно	晚; 迟
поздравлять/поздравить	祝贺
пойти [完]	(开始)走
пока	当……时候; 再见
показывать/показать	把……给看
по-китайски	用汉语
покупать/купить	买
пол	地板
поле	田野
полезный	有益的 // полезно [副]
половина	一半
получать/получить	收到
полчаса [阳]	半小时
помнить [未]	记得
помогать/помочь	帮助
по-моему	我认为, 依我看
помощь [阴]	帮助
понедельник	星期一
понимать/понять	明白, 理解
пора	时刻

портфель [阳]	书包
по-ру́ски	用俄语
после	在……以后
последний	最后的
послезавтра	后天
посылать/послать	派出；寄出
потом	然后，以后
потому́ что	因为
похо́жий	相似的，相像的
почему́	为什么
почти́	几乎，差不多
по́тому	因此
пра́вильный	正确的//пра́вильно [副]
пра́вый	右边的
пра́в, пра́ва; пра́вы [短尾]	正确的，对的
пра́здник	节日
предме́т	物品；课程
прекрасный	非常好的//прекрасно [副]
приве́т	问好
приглаша́ть/пригласи́ть	邀请
приезжа́ть/прие́хать	(乘车、马、船等)来到
приноси́ть/прине́сти	拿来，带来
приро́да	自然
приходи́ть/прийти́	来到
приятный	令人愉快的//приятно [副]
про	关于
проверя́ть/прове́рить	检查



продавать/продать	卖
продавец	售货员
продукты [复]	食品, 食物
просить/попросить	请, 请求
простой	简单的; 普通的//просто [副]
просыпаться/проснуться	醒, 醒来
против	反对……; 对着……
профессия	职业
прохладный	凉快的// прохладно [副]
проходить/пройти	走过; 通过
прошлый	过去的; 上次的
прямой	直的; 直率的// прямо [副]
птица	鸟
пятнадцать	十五
пятница	星期五
пятый	第五
пять	五
пятьдесят	五十
<b>Р</b>	
работа	工作
работать [未]	工作; 从事……职业
рабочий	工作的; 工人
рад, рада; рады [短尾]	高兴
радио [中, 不变]	收音机
радоваться/обрадоваться	高兴, 喜悦
раз	一次, 一回

раздева́ться/разде́ться	脱去衣服
райо́н	区；地区
ра́но	早
ра́ньше	原先，从前
расска́зывать/рассказа́ть	讲，说
ребёнок	婴儿，小孩 // ребята [复]
ре́дкий	稀的，稀少的 // ре́дко [副]
река́	河，江
рестора́н	饭店；餐厅
реша́ть/реша́ть	解题；决定；解决
рис	稻子；大米，大米饭
рису́нок	图画
ро́дина	故乡；祖国
роди́тели [复]	父母
родно́й	亲的，亲属的
рожде́ние	出生
ромáн	长篇小说
Росси́я	俄罗斯
рот	嘴，口
роя́ль [阳]	钢琴
рубашка	衬衫
рубль [阳]	卢布
рука́	手，臂
ру́сский	俄罗斯的；俄罗斯人
ру́чка	钢笔
ры́ба	鱼
рядом	并排；在旁边

**С**

с	由，从；和……一起
сад	花园
садиться/сесть	坐下
самолёт	飞机
самый	最；正是
сахар	糖
свежий	新鲜的
светлый	明亮的 // светло [副]
свободный	自由的 // свободно [副]
свой	自己的
сдавать/сдать	交出
себя	自己
север	北，北方
сегодня	今天
седьмой	第七
сейчас	现在
село	村庄；乡村
семнадцать	十七
семь	七
семьдесят	七十
семья	家庭
сентябрь [阳]	九月
сердиться/рассердиться	生气
сердце	心脏
серьёзный	严肃的；郑重的 // серьёзно [副]

сестра	姐；妹
сидеть [未]	坐，坐着
сильный	有力气的；强大的// сильно [副]
синий	蓝色的
сколько	多少，若干
скоро	快；即将
скрипка	小提琴
скучный	寂寞的；无聊的// скучно [副]
слабый	弱的
следующий	下一个的
словарь [阳]	词典
слово	词；话
сложный	复杂的// сложно [副]
случаться/случиться	发生
слушать [未]	听
слышать/услышать	听见
смелый	勇敢的
смеяться [未]	笑
смотреть/посмотреть	看；观看
сначала	起初，首先
снег	雪
снова	再次；重新
собака	狗
собирать/собрать	收集
собираться/собраться	准备；集合
совсём	完全

соглашаться/согласиться	同意
облице	太阳
соль [阳]	盐
соревнование	比赛
срок	四十
сосед	邻居
соседка	女邻居
социализм	社会主义
спасибо	谢谢
спать [未]	睡觉
спешить/поспешить	急于
спокойный	平静的 // спокойно [副]
спорт	体育运动
спортсмен	运动员
спрашивать/спросить	问
сразу	立刻, 马上
среда	星期三
средний	中等的
ставить/поставить	(竖着)摆放
стадион	体育场
становиться/стать	成为
станция	车站
старательный	努力的 // старательно [副]
стараться/постараться	努力, 勤奋
староста	班长
старший	年长的
старый	年老的

стѐна	墙
стихотворѐние	诗
сто	一百
сто́ять [未]	价钱是，值
стол	桌子
столи́ца	首都
столо́вая	食堂
сто́ять [未]	站着
страна́	国家
стра́нный	奇怪的 // стра́нно [副]
стра́шный	可怕的 // стра́шно [副]
стро́гий	严厉的 // стро́го [副]
стро́ить / постро́ить	建设
стул	椅子
суббо́та	星期六
су́мка	书包
суп	汤，汤菜
счастли́вый	幸福的 // счастли́во [副]
сча́стье	幸福
счита́ть [未]	认为
сын	儿子
сю́да	到这里来
<b>Т</b>	
так	这样
тако́й	这样的
такси́ [中，不变]	出租车

там	在那里
танцевать [未]	跳舞
твой	你的
театр	剧院；戏剧
текст	课文
телевизор	电视机
телепередача	电视节目
телефон	电话
тёмный	暗的 // темно [副]
температура	温度
теперь	现在
тёплый	温暖的 // тепло [副]
тетрадь [阴]	练习本
тётя	阿姨
тигр	老虎
тихий	小声的；宁静的 // тихо [副]
товарищ	同学；同事
тогда	那时候
тоже	也，也是
только	仅仅，只不过
торт	蛋糕
тот	那，那个
точный	确切的 // точно [副]
третий	第三
три	三
тридцать	三十
тринадцать	十三

троллейбус	无轨电车
трудо́дный	难的，困难的// трудо́дно [副]
туда́	到那里
тут	在这里
ты	你
ты́сяча	一千
тяжё́лый	重的，沉重的// тяжёло [副]
<b>У</b>	
у	在……旁边
уважа́ть [未]	尊敬
удивля́ться/удиви́ться	惊奇
уезжа́ть/уеха́ть	(乘车、马等)到……去
уже́	已经
у́жин	晚饭
у́жинать/поу́живаться	吃晚饭
узнава́ть/узна́ть	得知；打听；认出
у́лица	街道
улыба́ться/улыбну́ться	微笑
уме́ть [未]	会
у́мный	聪明的
университе́т	大学
уро́к	课
успева́ть/успе́ть	来得及
успе́х	成绩
устава́ть/уста́ть	疲劳
у́тро	早晨



утром	(在)早晨
уходить/уйти	离开
участвовать [未]	参加
учебник	教科书
учебный	教学的; 学习的
ученик	中小學生
ученица	女(中小学)學生
учёный	學者
учитель [阳]	教師
учительница	女教師
учить/выучить	教; 学; 背诵
учиться/научиться	学习

Ф

фамилия	姓
февраль [阳]	二月
физика	物理
фильм	电影
фотографироваться/сфотографироваться	照相
фотография	照片
Франция	法国
фрукты [复]	水果
футбол	足球(运动)

Х

химия	化学
-------	----

хлеб	面包
ходить [未]	走，步行；去
хозяин	主人
хозяйка	女主人
хоккей	冰球
холодильник	冰箱
холодный	冷的；凉的 // холодно [副]
хороший	好的 // хорошо [副]
хотеть [未]	想，要
хотя	既然，虽然
художник	画家；艺术家
<b>Ц</b>	
цвет	颜色
цветной	彩色的，有色的
цветы [复]	花
целовать/поцеловать	吻
целый	整的，完整的
цена	价格
центр	中心
<b>Ч</b>	
чай	茶
час	小时
часто	经常地
часы [复]	手表
чей	谁的

человек	人// люди [复]
через	经过
чёрный	黑色的
честный	诚实的// честно [副]
четвёрг	星期四
четвёртый	第四
четыре	四
четырнадцать	十四
число	数; (日)号
чистый	干净的// чисто [副]
читать/прочитать	读
что	什么
чтобы	为了……目的
чувствовать/почувствовать	觉得, 感觉
чуть	一点儿, 稍微
<b>Ш</b>	
шапка	帽子
шахматы [复]	国际象棋
шестнадцать	十六
шестой	第六
шесть	六
шестьдесят	六十
широкий	宽敞的// широко [副]
школа	学校
школьник	中小學生
школьница	女(中小学)學生

шоколад	巧克力
шофёр	(汽车)司机
шумный	吵闹的, 嘈杂的 // шумно [副]
<b>Щ</b>	
щётка	刷子
<b>Э</b>	
экза́мен	考试
экску́рсия	参观, 游览
эта́ж	楼层
это́	这是
это́т	这个
<b>Ю</b>	
юг	南, 南方
юно́ша [阳]	少年; 青年人
<b>Я</b>	
я	我
яблоко	苹果
явля́ться [未]	是
язы́к	语言
январь [阳]	一月
Япо́ния	日本
я́сный	清楚的; 晴朗的 // ясно [副]

## 选学词

апельси́н	橙子
арбу́з	西瓜
бизнес	商业，生意
бизнесме́н	商人，生意人
блин	薄饼
блог	博客
бутербро́т	夹肉面包
видеотелефо́н	可视电话
визитка	名片
виногра́д	葡萄
вишня́	樱桃，樱桃树
вodka	伏特加酒
воробе́й	麻雀
воро́на	乌鸦
господи́н	先生
госпожа́	女士；太太
гру́ша	梨
дуб	橡树
заяц	兔子
зверь [阳]	野兽
квас	克瓦斯
кефи́р	酸牛奶
козе́л	山羊
компани́я	公司

кондиционер	空调
коровá	牛
кошка	猫
ласточка	燕子
лиса́	狐狸
лошадь [阴]	马
ма́сло	油
медве́дь [阳]	熊
мэнеджер	经理
мобильник	移动电话
морженое	冰激凌
но́тбук	笔记本电脑
пенáл	文具盒
печенье	饼干
пирожок	馅饼, 包子
помидор	西红柿
растение	植物
сок	果汁
сосна́	松树
супермаркет	超市
сыр	奶酪
шампанское	香槟酒

## 附录 2 活动主题

使用建议：下列 15 个主题是大致的分类。在实际使用中，可以以此为基础，适当拓展。

1. 结识 (Знакомство)
2. 自我介绍 (Немного о себе)
3. 家庭 (Семья)
4. 朋友 (Друзья)
5. 学校 (Школа)
6. 电话 (Телефон)
7. 商店 (Магазин)
8. 交通 (Транспорт)
9. 天气 (Погода)
10. 城市和乡村 (Город и деревня)
11. 运动 (Спорт)
12. 休息 (Отдых)
13. 健康 (Здоровье)
14. 兴趣与爱好 (Интерес и увлечение)
15. 节日 (Праздники)

### 附录 3 话题常用句

使用说明：下列常用句只作为教师组织教学时的辅助材料，或者学有余力的学生的课外学习材料使用，不作考试要求。

#### 见面时间候 (При встрече)

Здравствуй (-те)!	你(您, 你们)好!
Доброе утро!	早上好!
Добрый день!	日安!
Добрый вечер!	晚上好!
Привет!	你好!
Очень рад(-а) вас видеть!	看到您(你们)很高兴!

#### 分别 (При расставании)

До свидания!	再见!
До завтра.	明天见!
До скорой встречи.	再见!
До встречи.	再见!
Пока.	再见! 待会儿见!
Спокойной ночи!	晚安!

#### 祝贺 (Поздравление)

С праздником!	节日好!
С Новым годом!	新年好!



Желаю счастья! 祝愿您幸福!

**结识 (При знакомстве)**

Давай(-те) знакомиться (познакóмимся).  
让我们认识一下。

Познакóмьтесь. 请认识一下!

Очень рад(-а) познакóмиться с вами.  
和您认识我很高兴!

Очень приятно. 非常高兴(认识您)。

**请求 (Прóсьба)**

Скажíte, пожáлуйста ... 请告诉……

Будь(-те) добры ... 劳驾……

Не скажете ли вы ... 您可不可以告诉……

**道歉与回答 (Извинéние и отвéт)**

Простяте, пожáлуйста. 对不起, 请原谅。

Извините, пожáлуйста. 对不起, 请原谅。

Пожáлуйста. 不要紧!

Ничего. 没关系。

**感激与回答 (Благодáрность и отвéт)**

Спасибо. 谢谢。

Большóе (огрóмное) спасибо. 太谢谢了。

Благодарю вас. 感谢您。

Пожáлуйста.                    别客气!  
Нé за что.                    不值一提。

### 同意 (Согласие)

Да.                    同意。  
Хорошó.                好吧。  
Да, конечно.            同意，当然同意。

## 附录 4 教学实例

### 教学实例 1

**教学年级** 一年级

**教学目标**

1. 学习俄罗斯人名的构成。
2. 能够用所学和所选的俄罗斯人名进行“结识”活动。
3. 通过主题活动，学习简单的“结识”礼仪。
4. 能够使用所学句式进行简单的交际。

**教学内容**

1. 学习常见的俄罗斯人名：Анна, Мáша, Нíна, Натáша, Свéта, Ольга; Алéша, Антóн, Волóдя, Вáня, Сáша 等。

2. 学习句式：

Как тебá (вас, егó, еé) зовúт?

Менá (Егó, Еé) зовúт ...

3. 学习俄罗斯人名的主要用法。

4. 通过句式操练，注意人称代词的第四格形式。

#### 教学准备

准备一组常用的俄罗斯人名供学生选用，如 Анна, Маша, Нина, Наташа, Света, Ольга; Алёша, Антон, Володя, Ваня, Саша 等。

#### 教具、学具

录音机、多媒体、投影仪、光盘、录音带、幻灯片、图片或卡片等。

#### 主题活动过程

1. 复习检查，导入本课

(1) 通过图片，列出人称代词，如：

я, ты, он, она́

мы, вы, они́

(2) 教师作自我介绍，引出句式：

Как ... зову́т?

Как тебя́ (вас) зову́т?

Меня́ зову́т ... А вас (тебя́)?

(3) 给出一组俄罗斯人名，如 Анна, Маша, Нина, Наташа, Света, Ольга; Алёша, Антон, Володя, Ваня, Саша 等，简单介绍名字内涵，供学生选择，并要求学生简单说出选择的理由。

2. 新课学习

(1) 知识学习。

① 通过电脑或多媒体、投影仪呈现上述句式，让学生熟悉。

② 教师边提问，边讲解句式的形式和用法：

— Как тебя́ зову́т?

— Меня зовут Анна ...

— Как тебя зовут?

— Меня зовут Алёша ...

— Как тебя зовут?

— Меня зовут Маша ... А вас?

— Меня зовут Нина.

③引出语法现象：人称代词的变格。

я — меня́

ты — тебя́

он — его́

она́ — её

вы — вас

они́ — их

④播放录音“Послушайте и запомните(听一听，并记住)”，让学生反复听、跟读，掌握句式和对话。

(2)活动练习。

①学生分组演练。

②第三人称的认识活动。

简单介绍几个俄罗斯名人的姓名，如：Алекса́ндр Серге́евич Пу́шкин 等。

利用对话，引出句式。

— Как его́ зовут?

— Его́ зовут ...

分组操练句式。

— Кто это?

- Это мой друг ...
- Как его зовут?
- Его зовут Анто́н ...

③分组进行主题活动。

示例 1

- Здравствуй! Я ваш учитель. Меня зовут Ива́н Петро́вич. А как тебя зовут?
- Меня зовут Анто́н.
- Очень приятно! А кто это?
- Это мой друг.
- Как его зовут?
- Его зовут Ва́ня.

示例 2

- Давайте познакомимся! Меня зовут Анна Петро́вна. А как тебя зовут?
- Меня зовут Ве́ра.
- Очень приятно! А кто это?
- Это моя сестра.
- Как её зовут?
- Её зовут Ма́ша.

④听录音(示例 1、示例 2)，跟读，加深印象。

(3)了解俄罗斯人“结识”时的主要礼节。

①问候。由于年龄、身份的不同，在实际交际中应该注意一些表达问题，如：学生之间常用 Здравствуй... Как тебя зовут? 等句式，而学生对老师则用 Здравствуйте... Как вас зовут? 等句式，以示尊敬。

②人名。俄罗斯人名由三部分组成：名字(имя)+父称

(отчество) + 姓 (фамилия), 如 Александр Сергеевич Пушкин 等。

③ 礼节。称呼长辈、师长等时, 为表示尊敬, 一般用“名+父称”的形式, 如: Антон Петрович, Иван Иванович, Анна Ивановна, Надежда Петровна。关系亲密的人(如同学、同事)之间或长辈(或上级)对晚辈(或下级)则可以只称呼名字, 如: Антон, Витя, Лёна, Катя。

### 3. 语言运用

(1) 学生分组进行角色练习, 将所学知识运用到主题活动中, 促进语言技能训练。

(2) 学生用画有各种人物的卡片, 自由组合进行活动, 检验掌握情况和交际能力。

### 评价建议

在主题活动中检查学生对所学内容的掌握程度、学习积极性与合作能力, 使用鼓励性语言对学生进行评价。

## 教学实例 2

教学年级 一年级

### 教学目标

1. 巩固人称代词第一格和第四格 я—меня, ты—тебя, он—его, она—её, вы—вас 的形式和用法。

2. 复习俄罗斯人名。

3. 掌握下列三个句式:

Давай(-те) познакомимся!

Меня (его, её) зовут ... А вас?

Очень приятно!

4. 通过主题活动, 复习所学的“结识”礼仪及其语言表

达形式。

5. 能够熟练地使用所学句式进行结识活动。

#### 教学内容

1. 巩固俄罗斯人名: Анна, Маша, Нина, Наташа, Свёта, Ольга; Алёша, Антон, Володя, Вáня, Саша 等。

2. 巩固句式:

Как вас (тебя, его, её) зовут?

Меня (Его, Её) зовут ...

3. 掌握人称代词第一格和第四格 я—меня, ты—тебя, он—его, она—её, вы—вас 的用法。

4. 通过句式操练, 提高综合语言运用能力。

#### 教学准备

准备一组俄罗斯常用人名供学生选用, 如 Анна, Маша, Нина, Наташа, Свёта, Ольга; Алёша, Антон, Володя, Вáня, Саша 等。

#### 教具、学具

录音机、多媒体、投影仪、光盘、录音带、幻灯片、图片或卡片。

#### 主题活动过程

1. 复习检查, 导入本课

(1) 播放一段音像材料, 让学生观看俄罗斯人与陌生人结识时的情景, 找出下列句子, 并反复操练。

Давай(-те) познакомимся!

Меня зовут ... А вас?

(2) 教师可以简要介绍 Давай(-те) познакомимся! 句式的用法, 不作语法分析。

(3) 重放音像材料。学生找出其中的人称代词第四格形

式，并说出它们的第一格形式：

меня́

вас

(4) 学生总结人称代词第四格形式，并标出相应的第一格形式：

я — меня́

ты — тебя́

он — его́

она́ — её

вы — вас

они́ — их

教师结合上例，适当讲解人称代词第四格的形式和用法，并用所学句子反复操练。如：

— Кто это?

— Это мой друг ...

— Как его́ зову́т?

— Его́ зову́т Анто́н.

— Здравствуй! Я ваш учитель. Меня́ зову́т Ива́н Петро́вич. А как тебя́ зову́т?

— Меня́ зову́т Анто́н.

— Здравствуйте, дядя! Я товарищ вашего сына. Меня́ зову́т Воло́дя. А как вас зову́т?

— Меня́ зову́т Ива́н Петро́вич.

— Здравствуйте, Ива́н Петро́вич! Это ваш сын? Как



его зовут?

— Его зовут Антон.

— А кто эта девочка?

— Её зовут Маша.

(5)学生从对话中找出句式: Очень приятно! 教师可以简要介绍句式的用法, 不作语法分析。

— Здравствуйте, меня зовут Антон.

— Очень приятно. А меня зовут Лёна.

— Очень приятно.

## 2. 主题活动

(1)反复播放录音, 要求学生听懂并跟读。

①学生分组会话, 然后模仿录像中的人物表演。

②播放无声录像, 要求学生用本节课所学的句型给录像配音。

(2)利用替换材料, 进行扩展性会话。将可替换材料写在黑板或卡片上供学生选择, 如: 人名、句式、语法。

(3)竞赛游戏: 谁结识人最快(Кто может знакомиться быстро)?

## 3. 本课小结

(1)学生自我小结: 本节课是否达到了学习目的, 表现如何, 哪些地方需要努力。

(2)教师点评时, 应注意以表扬为主, 保护学生的学习积极性。

## 4. 作业

(1)要求学生将句式和对话抄在练习本上, 拼写规范、重音正确。

(2)听音像材料, 模仿示例, 注意语音、语调、重音。

## 附

## 录像(录音)内容

- Здравствуйте, ребята!
- Здравствуйте!
- Я ваш учитель. Давайте познакомимся. Меня зовут Иван Петрович. А как тебя зовут?
- Меня зовут Антон.
- Очень приятно. А как тебя зовут?
- Меня зовут Лёна.

## 替换材料

- (1)人名: Юра, Пётя, Боря, Вера, Надя, Наташа ...
- (2)词汇: Дядя, тётя, сестра, брат ...
- (3)句式: Его зовут..., Её зовут..., Вас зовут...  
Давайте познакомимся, ...  
Очень приятно.
- (4)语法: меня, тебя, его, её, вас 等。

## 扩展对话

- Здравствуйте, давайте познакомимся! Меня зовут Нина.
- Очень приятно. Меня зовут Лёна. А это кто?
- Это моя сестра. Её зовут Наташа.
- Кто это?
- Это мой дядя. Его зовут Иван Петрович.

## 评析

这是对“结识”主题活动规定的内容,尤其是语法知识(人称代词第四格)的完整学习。在教学中,应该辩证地处理语法知识讲授和主题活动开展的关系,避免因偏重语法

教学而忽视主题活动，或因偏重主题活动而轻视语法知识教学的做法。

### 教学实例 3

教学年级 一年级

教学目标

1. 巩固俄罗斯人的“结识”礼仪。
2. 巩固“结识”的基本用语、人名和句式。
3. 掌握所学语法知识，并能够自如地运用。
4. 通过主题活动，能够使用所学句式进行简单的交际。

教学内容

1. 巩固俄罗斯人名，注意发音、重音：Анна, Маша, Нина, Наташа, Света, Ольга; Алёша, Анто́н, Володи́я, Ва́ня, Са́ша 等。

2. 复习学过的句式，注意语调。

Как вас (тебя́, его́, её) зову́т?

Меня́ (Его́, Её) зову́т...

Меня́ зову́т... А вас (тебя́)?

Очень приятно! А кто это?

Дава́йте познако́мимся! Меня́ зову́т...

3. 复习人称代词的变格，能正确、快速地说出或写出：

я — меня́

ты — тебя́

он — его́

она́ — её

вы — вас

они́ — их

### 教学准备

1. 每个学生准备一张人物图片，图片的一面为图像，另一面为人名。

2. 教师准备一些表示不同身份、年龄的人的道具。

### 教具、学具

录音机、多媒体、投影仪、光盘、录音带、幻灯片、图片或卡片。

### 主题活动过程

1. 复习检查，导入本课

(1) 学生相互出示“结识”图片，操练句式；注意语音、语调和合作气氛。

Как вас (тебя, его, её) зовут?

Меня (Его, Её) зовут...

Меня зовут... А вас (тебя)?

Очень приятно! А кто это?

Давайте познакомимся! Меня зовут...

(2) 利用句式，巩固人名及其“结识”礼节，如：

Кто это?

Как его(её) зовут?

学生用学过的人名反复回答：Это Лёна, Анто́н ...

(3) 学生出示图片的画面(着重了解学生记住了多少俄罗斯人名)，并相互问答：你知道多少俄罗斯人名(Сколько русских имён ты знаешь?)。

学生根据记忆回答：Это Анна, Володи́я ...

2. 主题活动

(1) 学生分组，交换图片，操练上述句式。

(2) 学生给自己挑选一个俄语名字。活动形式：你们喜

欢哪个俄语名字(Какое русское имя вы хотите выбрать)? 检查学生的掌握情况, 激发他们的学习兴趣、创新意识和合作精神, 努力创造一个轻松的学习环境。

(3) 游戏活动。学生每人都能正确地读出自己及其他同学的俄语名字后, 进行游戏 1: 谁的记忆力好(У кого хорошая память)?

① 听录音, 做游戏: 与录音中名字相同的学生站起来, 正确复述相关内容。

② 进行游戏 2、游戏 3。学生利用句式 Как тебя зовут? Меня зовут ... 反复操练, 要求学生不断重复学过的名字。

在进行这个游戏时, 教师可进行词汇上的扩充。例如: Кто он? Он ученик ... (Он Антон). Как его зовут? Его зовут Антон. У Антона есть сестра. Её зовут Маша ...

(4) 小结性活动。将成绩记入学习档案。

① 分组进行小结活动, 尽可能说出更多的“结识”对话, 并反复用上述所学名字替代对话中的名字, 注意语音、语调。

示例 1

- Давай(-те) познакомимся!
- Меня зовут Антон. А тебя?
- Меня зовут Наташа.
- Очень приятно!

示例 2

- Девочка, скажи, кто ты?
- Я ученица.
- Как тебя зовут?
- Меня зовут Лена. А вы кто?

— Я ваш учитель, меня зовут Антон Петрович.

— Очень приятно.

②按指令进行活动,看谁能够更多、更快地记住俄罗斯人名(Кто может быстрее и больше запомнить русские имена)?

要求学生能分清男孩、女孩的名字。

③书写训练。规范抄写课文中出现的俄罗斯人名。

④规范抄写句式:

Как вас (тебя, его, её) зовут?

Меня (Его, Её) зовут ...

Меня зовут ... А вас (тебя)?

Очень приятно! А кто это?

Давайте познакомимся! Меня зовут ...

#### 评析

本课旨在通过对人名、句式的操练,观察学生对知识、技能的掌握程度,培养他们初步的俄语语感和初步的俄语表达能力。在教学中,要努力创设轻松、活泼的学习氛围,但对语音、语调、重音以及书写规范、灵活运用等方面严格要求,积极鼓励学生参加主题活动,鼓励他们大胆参与,正确表达。

## 附录 5 评价实例

教学年级 一年级

教学目标

评价学生在“结识”主题活动中的综合语言运用能力。

### 教学内容

1. 检查学生对“结识”的基本用语、人名和句式的掌握和运用情况。
2. 检查学生对语法知识的掌握和运用情况。
3. 检查学生在主题活动中运用所学知识和技能进行简单交际的情况。
4. 检查学生的合作意识和学习策略。

### 教学准备

教师课前准备对学生进行知识、文化、综合技能评价的语言材料、实物资料，分出评价等级。

### 教具、学具

录音机、多媒体、投影仪、光盘、录音带、幻灯片、图片或卡片。

### 评价活动过程

#### 1. 知识评价

(1) 听写俄罗斯人名：Анна, Маша, Нина, Наташа, Света, Ольга; Алёша, Антон, Володя, Ваня, Саша 等。

评价：能写对 6 个人名者为合格。

(2) 对应说出人称代词的第一格和第四格形式：

я — меня

ты — тебя

он — его

она — её

вы — вас

они — их

评价：能说对 3 组形式者为合格。

(3)利用学过的句式，进行简单的对话：

Как вас (тебя, его, её) зовут?

Меня (Его, Её) зовут...

Меня зовут... А вас (тебя)?

Очень приятно! А кто это?

Давайте познакомимся! Меня зовут...

评价：能运用3个句式进行对话者为合格。

## 2. 技能评价

(1)小竞赛：你知道多少俄罗斯人名(Сколько русских имён вы знаете?)。

评价：能说出10个以上者为优秀，7个以上者为良好，5个为合格。

(2)连贯话语评价，如：

— Скажи, пожалуйста, кто ты?

— Я ученик.

— Как тебя зовут?

— Меня зовут...

— Как его (её) зовут?

— Его (её) зовут...

评价：

能问、能答者为优秀；

能连贯回答上面问题者为良好；

能分别回答单个问题者为合格。

## 3. 文化知识评价

(1)俄罗斯人全名由三部分组成(提示学生注意名、父称和姓的顺序)。

(2)俄罗斯人名的独特之处在于有“父称”。



(3) 学生对教师称呼用“名+父称”。

(4) 同学之间称呼只用名字。

上述文化知识点在检查性对话练习中完成。

评价：在对话中，能正确使用“名+父称”者为合格。

#### 4. 情感态度和策略评价

(1) 通过对话 1，检查学生的合作态度和协调能力。

对话 1

— Кто это?

— Это наш учитель.

— А как его зовут?

— Его зовут Антон Петрович.

(2) 通过对话 2，检查学生运用人名的礼貌知识和表达能力。

对话 2

— Здравствуйте, Антон Петрович.

— Доброе утро!

— Вы наш учитель?

— Да. А как тебя зовут?

— Меня зовут Саша.

— Очень приятно.

评价：能够流利回答，且“结识”礼仪正确者为合格。

#### 5. 综合运用能力评价

(1) 配题为《我是如何跟俄罗斯人结识的 (Как я познакомился с русскими)》的幻灯片(没有条件的地区可配图片进行)。

① 看图对话。对话内容必须涵盖本单元的全部知识、技能、文化要点。能进行 2~3 句对话者为优秀，1~2 句对

话者为良好；能对单句提问或回答单句者为合格。

②看图说话。陈述内容要涵盖本单元的全部知识、技能、文化要点。能进行 2~3 句陈述者为优秀，1~2 句对话者为良好；能说出单句者为合格。

(2)小测试。

①听记 10 个俄罗斯人名。

②听记小对话(对话的长度学生可以自选)。

#### 评析

在评价中，应重视技能评价和综合评价，处理好单项评价与综合评价的关系及其相互作用。要改变重视知识评价而轻视运用能力、重视情感态度而忽视技能评价的现象。应充分发挥评价的导向作用，既能够检查学生的成绩，又能够促进对教学过程的反思，以提高教学质量。